



# Český telekomunikační úřad

se sídlem Sokolovská 219, Praha 9

poštovní přihrádka 02, 225 02 Praha 025

Praha 22. května 2006

Čj. 12 542/2006-631

Předseda Rady Českého telekomunikačního úřadu vydává podle § 107 odst. 10 a § 127 odst. 1 zákona č. 127/2005 Sb., o elektronických komunikacích a o změně některých souvisejících zákonů (zákon o elektronických komunikacích), ve znění pozdějších předpisů, v řízení zahájeném dne 24. 2. 2006 podle zákona č. 500/2004 Sb., správní řád, ve věci sporu mezi společnostmi Czech On Line, a.s., se sídlem U nákladového nádraží 3153/8, Praha 3, IČ: 63080150, zastoupené jejím zaměstnancem Ing. Petrem Kastnerem na základě plné moci, (dále jen „navrhovatel“) a společností ČESKÝ TELECOM, a.s., se sídlem Olšanská 55/5, Praha 3, IČ: 60193336, zastoupené jejím zaměstnancem, Ing. Miroslavem Jiráskem na základě plné moci, (dále jen „odpůrce“), o zaplacení cen za službu Tranzit k síti Internet za období od 1. 10. 2005 do 31. 1. 2006, toto

## rozhodnutí:

I. Odpůrce je povinen uhradit navrhovateli za službu Tranzit k síti Internet podle rozhodnutí Českého telekomunikačního úřadu čj. 25 123/2003-610 ze dne 9. 12. 2003 a v souladu s cenovým rozhodnutím Českého telekomunikačního úřadu č. 04/PROP/2003, poskytovanou v období od 1. 10. 2005 do 31. 10. 2005 částku 8 481 615,22 Kč včetně DPH a úrok z prodlení ve výši 0,05 % z této částky za každý den ode dne 12. 12. 2005 do zaplacení, v období od 1. 11. 2005 do 30. 11. 2005 částku 8 210 807,79 Kč včetně DPH a úrok z prodlení ve výši 0,05 % z této částky za každý den ode dne 12. 1. 2006 do zaplacení, v období od 1. 12. 2005 do 31. 12. 2005 částku 7 363 101,54 Kč včetně DPH a úrok z prodlení ve výši 0,05 % z této částky za každý den ode dne 10. 2. 2006 do zaplacení a v období od 1. 1. 2006 do 31. 1. 2006 částku 8 478 043,04 Kč včetně DPH a úrok z prodlení ve výši 0,05 % z této částky za každý den ode dne 11. 3. 2006 do zaplacení. To vše do patnácti dnů ode dne nabytí právní moci tohoto rozhodnutí.

II. Odpůrce je povinen uhradit navrhovateli náklady řízení ve výši 500 044,- Kč, a to do patnácti dnů ode dne nabytí právní moci tohoto rozhodnutí.

## Odůvodnění:

Správní orgán obdržel dne 24. 2. 2006 podnět navrhovatele na rozhodnutí sporu mezi ním a odpůrcem o vyúčtování cen za službu Tranzit k síti Internet poskytovanou navrhovatelem odpůrci v období od 1. 10. 2005 do 31. 1. 2006. Ve svém návrhu uvádí, že rozhodnutím Českého telekomunikačního úřadu čj. 25 123/2003-610 ze dne 9. 12. 2003, které bylo vydáno ve věci změny Dodatku č. 8 ze dne 25. 2. 2003, ke Smlouvě o propojení telekomunikačních sítí ze dne 29. 10. 2001, pro službu zprostředkování přístupu ke službám

sítě Internet mezi odpůrcem a navrhovatelem, byl Dodatek č. 8, ve znění Dodatku č. 10 ze dne 30. 5. 2003, pro službu Tranzit k síti Internet změněn tak, že cena aplikovaná na službu Tranzit k síti Internet poskytovanou navrhovatelem odpůrcem za tranzit Internetového volání v síti navrhovatele, hrazená odpůrcem navrhovatelem, je stanovena dle článku 6 cenového rozhodnutí č. 04/PROP/2003 ze dne 23. 9. 2003 (dále jen „cenové rozhodnutí č. 04/2003“) a má být účtována v silném provozu 0,40 Kč/min. a ve slabém provozu 0,15 Kč/min. Navrhovatel v souladu s tímto rozhodnutím vystavil za službu Tranzit k síti Internet poskytovanou navrhovatelem odpůrci následující daňové doklady: Dne 11. 11. 2005 daňový doklad č. 5500002832 za období od 1. 10. 2005 do 31. 10. 2005 ve výši 12 554 021,60 Kč včetně DPH, dne 12. 12. 2005 daňový doklad č. 5500002868 za období od 1. 11. 2005 do 30. 11. 2005 ve výši 12 152 013,70 Kč včetně DPH, dne 10. 1. 2006 daňový doklad č. 5500002924 za období od 1. 12. 2005 do 31. 12. 2005 ve výši 10 911 955,60 Kč včetně DPH a dne 10. 2. 2006 daňový doklad č. 01-06-127370 za období od 1. 1. 2006 do 31. 1. 2006 ve výši 12 577 878,50 Kč včetně DPH.

Výše uvedená vyúčtování odpůrce u navrhovatele reklamoval. Podané reklamace navrhovatel neuznal, o čemž odpůrce písemně informoval. Odpůrce v rozporu s postupem daným Smlouvou o propojení telekomunikačních sítí ze dne 29. 10. 2001, pro službu zprostředkování přístupu ke službám sítě Internet mezi odpůrcem a navrhovatelem, ve znění dodatků č. 8 a č. 10, uhradil na účet navrhovatele pouze část fakturovaných částek. Dne 27. 12. 2005 uhradil z faktury č. 5500002832 vystavené na 12 554 021,60 Kč včetně DPH částku 4 072 406,38 Kč včetně DPH, rozdíl činí 8 481 615,22 Kč včetně DPH. Dne 11. 1. 2006 uhradil z faktury č. 5500002868 vystavené na 12 152 013,70 Kč včetně DPH částku 3 941 205,91 Kč včetně DPH, rozdíl činí 8 210 807,79 Kč včetně DPH. Dne 9. 2. 2006 uhradil z faktury č. 5500002924 vystavené na částku 10 911 955,60,- Kč částku 3 548 854,06 Kč včetně DPH, rozdíl činí 7 363 101,54 Kč včetně DPH. Za leden 2006 odpůrce uznává z částky 12 577 878,50 Kč včetně DPH pouze částku 4 099 835,46 Kč včetně DPH částku ve výši 8 478 043,04 Kč neuznává. Za období od 1. 10. 2005 do 31. 1. 2006 tak dosud neuhradil odpůrce navrhovatelem částku v celkové výši 32 533 567,60 Kč včetně DPH.

Navrhovatel se proto obrátil na správní orgán s žádostí o rozhodnutí výše popsaného sporu o uplatnění cen u služby Tranzit k síti Internet a požádal, aby správní orgán rozhodl, že odpůrce je povinen uhradit navrhovatelem daňové doklady č. 5500002832, č. 5500002868, č. 5500002924 a č. 01-06-127370 ve vystavené výši, tj. doplatit dosud neuhrazené rozdíly mezi částkami fakturovanými a skutečně uhrazenými a úrok z prodlení v souladu s bodem 5.3. Přílohy 4 Smlouvy o propojení telekomunikačních sítí ze dne 29. 10. 2001, pro službu zprostředkování přístupu ke službám sítě Internet mezi odpůrcem a navrhovatelem, ve výši 0,05 % z dlužných částek za každý den prodlení až do zaplacení a dále náklady řízení v souladu s § 127 zákona o elektronických komunikacích.

K zahájenému správnímu řízení zaslal odpůrce dne 27. 3. 2006 písemné vyjádření, ve kterém uvedl, že nadále trvá na svém názoru, který již jednoznačně vyjádřil ve správních řízeních čj. 031 683/2005-631/Pap/H2, 036 488/2005-631/Pap/H2 a 038 693/2005-631/Pap, která svou podstatou řeší stejný spor, pouze za jiná časová období. Proto nelze než zopakovat stejné argumenty, tj., že Český telekomunikační úřad vydal s účinností od 23. 9. 2003 cenové rozhodnutí č. 04/2003, kterým se stanoví způsob výpočtu cen za propojení veřejných pevných telekomunikačních sítí pro poskytování telekomunikačních služeb zprostředkování přístupu uživatelů ke službám sítě Internet prostřednictvím propojovacího bodu. Tímto cenovým rozhodnutím zároveň zrušil cenové rozhodnutí č. 03/PROP/2002 ze dne 21. 5. 2002 (dále jen „cenové rozhodnutí č. 03/2002“) a z cenového rozhodnutí č. 07/PROP/2002 ze dne 3. 9. 2002 (dále jen „cenové rozhodnutí č. 07/2002“) ponechal pouze ustanovení týkající se výše minimální ceny za propojení pro terminaci. Vzhledem k tomu, že se navrhovatel a odpůrce při aplikaci způsobu výpočtu ceny za propojení dle článku 3 (způsob výpočtu cen za propojení – ceny za terminaci) cenového

rozhodnutí č. 04/2003 na předmětné ceně neshodli, vydal Český telekomunikační úřad v rámci správního řízení čj. 25 123/2003-610 ve věci uzavření Dodatku č. 12 ke Smlouvě o propojení telekomunikačních sítí ze dne 29. 10. 2001, pro službu zprostředkování přístupu ke službám sítě Internet mezi odpůrcem a navrhovatelem, kterým se mění Dodatek č. 8, dne 9. 12. 2003 rozhodnutí, ve kterém spornou cenu stanovil. Svůj postup jasně vysvětlil v odůvodnění tohoto rozhodnutí, z kterého jednoznačně vyplývá, že stanovil cenu ve výši minimální:

„.....Ohledně ostatního se postoje účastníků řízení, zřejmě také pod vlivem cenového rozhodnutí č. 04/2003, přiblížily a sporná mezi nimi zůstala pouze otázka ceny za propojení. Vzhledem k této skutečnosti a také k tomu, že uvedené cenové rozhodnutí stanoví minimální ceny, které zůstávají v platnosti do doby, než budou nahrazeny cenami dohodnutými, respektive stanovenými podle tohoto cenového rozhodnutí, nemusel správní orgán přerušovat správní řízení pro vyřešení předběžné otázky, kterou by byla tato cena a mohl rozhodnout, jak je uvedeno ve výroku. Sjednotil proto režim účtování za poskytnutou službu Tranzit k síti Internet, zrušil dosavadní Přílohu č. 2 a cenu za propojení pro předmětnou službu stanovil ve výši minimální dle výše uvedeného cenového rozhodnutí. Cenový spor řeší správní orgán paralelně, a to postupem podle zákona č. 526/1990 Sb., o cenách.“

Vlastní způsob výpočtu předmětných cen za propojení, a to ani pro originaci, ani pro terminaci, v rámci řešení tohoto sporu nezměnil. Navrhovatel a odpůrce pokračovali dál v účtování za předmětnou službu dle cenového rozhodnutí č. 07/2002, tj. cenu nezměnili a aplikovali dál cenu minimální. Český telekomunikační úřad ale vydal cenové rozhodnutí č. 05/PROP/2005 ze dne 22. 4. 2005 (dále jen „cenové rozhodnutí č. 05/2005“), které stanoví s účinností od 25. 4. 2005 ceny za propojení pevných veřejných telekomunikačních sítí pro poskytování telekomunikačních služeb zprostředkování vytáčeného (komutovaného) přístupu uživatelů ke službám sítě Internet prostřednictvím propojovacího bodu. Tímto cenovým rozhodnutím stanovil ceny maximální pro originaci a ceny minimální pro terminaci, tj. za použití metodiky výpočtu cenového rozhodnutí č. 04/2003 změnil v rozhodnutí čj. 25 123/2003-610 aplikovanou minimální cenu, a tím, dle názoru odpůrce, spor vyřešil. Je tedy, dle něj nade vše pochybnost, že dosud nařízená minimální cena byla cenovým rozhodnutím č. 05/2005 upravena. Tím, že předmětná cena nebyla mezi navrhovatelem a odpůrcem sjednána, ale byla stanovena správním orgánem, rozhodnutím čj. 25 123/2003-610, nelze pro její změnu aplikovat § 7 zákona o cenách (sjednat do tří měsíců), ale je nutno novou cenu uplatnit již od data účinnosti příslušného cenového rozhodnutí, tj. od 25. 4. 2005. To odpůrce také učinil. S ohledem na výše uvedené je proto odpůrce bezvýhradně přesvědčen, že postupoval v souladu s rozhodnutím správního orgánu a s výsledky správním orgánem paralelně řešeného cenového sporu, a jeho požadavek na účtování minimálních cen za propojení pro služby zprostředkování vytáčeného (komutovaného) přístupu uživatelů ke službám sítě Internet v období od 1. 10. 2005 do 31. 1. 2006 dle cenového rozhodnutí č. 05/2005 od jeho účinnosti, tj. od 25. 4. 2005, je oprávněný. Navrhovatel však s takovým postupem nesouhlasil, a proto ve zmíněném období došlo k řešení reklamací mezi navrhovatelem a odpůrcem. Dále odpůrce uvádí, že o oprávněnosti svého postupu je naprosto přesvědčen, přestože z rozhodnutí vydaných dosud správním orgánem ve stejné věci shledává, že správní orgán vydání cenového rozhodnutí č. 05/2005 za vyřešení popsaného sporu nepovažuje, a že postup navrhovatele ve věci způsobu účtování cen pokládá za správný. Dle jeho názoru správní orgán deklarovaný cenový spor ignoruje a vůbec se jím nezabýval, a bez jakékoliv snahy zjistit oprávněnost účtovaných cen, tj. zjistit, zda účtované ceny odpovídají oprávněným nákladům a přiměřenému zisku navrhovatele, omezuje svoji argumentaci na úvahy o smyslu a účelu stanovení minimální ceny jako regulačního opatření a povinnosti účastníků o cenách jednat. To, že účastníci o cenách jednali, nedohodli se a v souladu se všemi v té době platnými předpisy účtovali ceny minimální a spor předali k vyřešení správnímu orgánu, tento nebere v úvahu.

Dne 24. 4. 2006 se pověření zástupci navrhovatele i odpůrce seznámili se všemi důkazy shromážděnými v tomto správním řízení.

Navrhovatel při tomto seznámení uvedl, že nemá další připomínky.

Odpůrce ve svém písemném vyjádření ze dne 28. 4. 2006 mimo jiné uvedl, že trvá na všech svých tvrzeních a důkazech, které v rámci správního řízení předložil. Zejména zdůrazňuje své přesvědčení, že správní orgán svým postupem odpůrce zcela zjevně poškodil, a to tím, že cenový spor mezi navrhovatelem a odpůrcem neřešil způsobem, jaký mu ukládá zákon o telekomunikacích. Dále uvádí, že se nemůže ztotožnit s názorem navrhovatele, že cenová rozhodnutí, která správní orgán vydává na základě zákonného zmocnění v případech cenových sporů, nemají žádnou relevanci pro vyúčtování za službu Tranzit k síti Internet mezi navrhovatelem a odpůrcem. Rozhodnutí čj. 25 123/2003-610 ze dne 9. 12. 2003 muselo respektovat skutkový a právní stav v době jeho vydání a při rozhodování o ceně muselo zohlednit zákonný požadavek na nákladovou orientaci cen za propojení. K dohodě stran o ceně na základě výpočtu podle cenového rozhodnutí 04/2003 nedošlo a v tomto rozhodnutí byla použita minimální cena uvedená v cenovém rozhodnutí 07/2002 jako kompromisní řešení do doby vyřešení cenového sporu. V současné době, kdy došlo k výrazným změnám v oblasti cenové regulace, je však naprosto nemožné, aby byl udržován stav, který nekorresponduje se současnými podmínkami na trhu a se stavem cenové regulace. Závěrem odpůrce uvádí, že přestože předmětem tohoto sporu je oprávněnost požadavku na zaplacení cen za propojení pro službu Tranzit k síti Internet za období od 1. 10. 2005 do 31. 1. 2006, je toho názoru, že relevantní skutečností, která musí být správním orgánem posouzena, je otázka vyřešení cenového sporu ve vazbě na rozhodnutí čj. 25 123/2003-610 i ve vztahu k cenovému rozhodnutí č. 05/2005.

Po přezkoumání listinných důkazů správní orgán konstatuje, že předmětem sporu mezi navrhovatelem a odpůrcem je účtování ceny za období od 1. 10. 2005 do 31. 1. 2006 za služby Tranzit k síti Internet. Dne 21. 5. 2002 nabylo účinnosti cenové rozhodnutí č. 03/2002, kterým se stanoví způsob výpočtu cen za propojení veřejných pevných telekomunikačních sítí pro poskytování telekomunikačních služeb, zprostředkování přístupu uživatelů ke službám sítě Internet prostřednictvím propojovacího bodu a minimální ceny za propojení veřejných pevných telekomunikačních sítí pro poskytování telekomunikačních služeb zprostředkování přístupu ke službám sítě Internet prostřednictvím propojovacího bodu. Výše uvedené cenové rozhodnutí bylo změněno cenovým rozhodnutím č. 07/2002 tak, že se stanovují minimální ceny za propojení v I. časovém pásmu na 0,40 Kč/min. bez DPH

a ve II. časovém pásmu na 0,15 Kč/min. Výše uvedená cenová rozhodnutí byla zrušena cenovým rozhodnutím č. 04/2003, které nabylo účinnosti dne 23. 9. 2003. V článku 6 tohoto cenového rozhodnutí je uvedeno, že minimální ceny za propojení, stanovené v článku 1 odst. 3 cenového rozhodnutí č. 07/2002 zůstávají v platnosti do doby, než budou nahrazeny cenami dohodnutými, respektive stanovenými podle tohoto cenového rozhodnutí. Dne 18. 8. 2003 bylo pod čj. 25 123/2003-610 zahájeno správní řízení ve věci změny Dodatku

č. 8 ke Smlouvě o propojení telekomunikačních sítí pro službu zprostředkování přístupu ke službám sítě Internet mezi navrhovatelem a odpůrcem. Dne 9. 12. 2003 bylo vydáno rozhodnutí, kterým se dle bodu I. výroku tohoto rozhodnutí Dodatek č. 8 ke Smlouvě o propojení telekomunikačních sítí ze dne 29. 10. 2001, uzavřené mezi navrhovatelem a odpůrcem, ve znění Dodatku č. 10 pro službu Tranzit k síti Internet mění tak, že cena aplikovaná na službu Tranzit k síti Internet poskytovanou navrhovatelem za tranzit internetového volání v síti navrhovatele, hrazená odpůrcem navrhovateli, je stanovena dle článku 6 cenového rozhodnutí Českého telekomunikačního úřadu č. 04/2003 v silném provozu na 0,40 Kč/min. a ve slabém provozu na 0,15 Kč/min. Dle bodu IV. toto rozhodnutí pozbývá účinnosti dnem, kdy nabude účinnosti ujednání, kterým si strany smluvně upraví podmínky pro poskytování služby Tranzit k síti Internet. V souladu s tímto rozhodnutím

účtoval navrhovatel odpůrci ceny za službu Tranzit k síti Internet i ve sporných obdobích. Dne 25. 4. 2005 vstoupilo v účinnost cenové rozhodnutí č. 05/2005, kterým se v souladu se způsobem výpočtu uvedeným v článku 3 cenového rozhodnutí č. 04/2003 stanovují minimální ceny za terminaci internetového volání 1 tranzit v silném provozu na 0,09 Kč/min. a ve slabém provozu na 0,03 Kč/min. Aplikace cen uvedených v tomto cenovém rozhodnutí se řídí zákonem č. 526/1990 Sb., o cenách, zejména § 7 odst. 1, který stanoví, že jestliže pro smlouvy platí ceny, které jsou v rozporu s úředně stanovenými cenami podle § 5 tohoto zákona nebo s věcným usměrňováním cen uplatněným podle § 6 tohoto zákona po vzniku smluv, smluvní strany jsou povinny sjednat ceny odpovídající novým úředně stanoveným cenám nebo uplatněnému způsobu věcného usměrňování cen tak, aby vstoupily v platnost nejpozději do tří měsíců od účinnosti rozhodnutí o úředně stanovených cenách nebo věcném usměrňování cen. K tomu Český telekomunikační úřad uvádí, že vydáním cenového rozhodnutí č. 05/2005 posunul hranici minimálních cen za terminaci oproti dříve platným minimálním cenám za terminaci, stanovených v cenovém rozhodnutí č. 07/2002 respektive cenovém rozhodnutí č. 04/2003. Tímto je umožněno stranám dohodnout se nově na cenách za terminaci i ve výši mezi původní minimální cenou a nově platnou minimální cenou, tedy i na cenách nižších, než byly původní ceny za terminaci. Cenové rozhodnutí č. 03/2002 a následně cenové rozhodnutí č. 07/2002, respektive cenové rozhodnutí č. 04/2003, stanovilo nejen minimální ceny za propojení, ale i podmínku, že v případě sporu stran o uplatnění minimálních cen za propojení, stává se minimální cena cenou pevnou. Cenové rozhodnutí č. 05/2005 podmínku, že v případě sporu o uplatnění minimálních cen, se minimální cena stává cenou pevnou, nestanovuje. Dle názoru správního orgánu nelze v případě, že se strany nedohodly na konkrétní výši ceny, začít jednostranně ode dne účinnosti cenového rozhodnutí č. 05/2005 uplatňovat cenu v minimální výši, neboť toto cenové rozhodnutí nestanovuje jednu konkrétní cenu, pouze její minimální hranici.

Odpůrce správnímu orgánu nepředložil žádný doklad o tom, že v souladu s bodem IV. výroku rozhodnutí Českého telekomunikačního úřadu čj. 25 123/2003-610 ze dne 9. 12. 2003 uzavřel ke dni účinnosti cenového rozhodnutí č. 05/2005, tj. ke dni 25. 4. 2005, s navrhovatelem dohodu, že ceny za službu Tranzit k síti Internet poskytovanou navrhovatelem odpůrci upraví dle tohoto cenového rozhodnutí, ani se nedohodl na jiném datu uplatnění cen dle tohoto cenového rozhodnutí, a není proto oprávněn jednostranně uplatňovat cenu za službu Tranzit k síti Internet ve výši 0,09 Kč/min. v silném provozu a 0,03 Kč/min. ve slabém provozu.

K připomínce odpůrce, týkající se rozhodnutí čj. 25 123/2003-631 ze dne 9. 2. 2005 správní orgán konstatuje, že toto rozhodnutí je pravomocné, neboť nebylo napadeno oprávněným prostředkem žádným z účastníků řízení a je tedy závazné. K argumentům odpůrce, že v době, kdy došlo k výrazným změnám v oblasti cenové regulace, je nemožné, aby byl udržován stav, který nekoresponduje se současnými podmínkami na trhu a se stavem cenové regulace, a že relevantní skutečností, která musí být správním orgánem posouzena, je otázka vyřešení cenového sporu ve vazbě na rozhodnutí čj. 25 123/2003-610 i ve vztahu k cenovému rozhodnutí 05/2005 správní orgán uvádí, že toto nebylo předmětem vedeného správního řízení.

Na základě výše uvedených skutečností jsem dospěl k závěru, že odpůrce je povinen hradit navrhovateli službu Tranzit k síti Internet poskytovanou v období od 1. 10. 2005 do 31. 1. 2006 podle rozhodnutí Českého telekomunikačního úřadu čj. 25 123/2003-610 ze dne 9. 12. 2003 a v souladu s cenovým rozhodnutím Českého telekomunikačního úřadu č. 04/2003 ze dne 23. 9. 2003, a proto jsem rozhodl, jak je výše uvedeno ve výroku rozhodnutí.

Úrok z prodlení byl přiznán v souladu s bodem 5.3 Přílohy 4 Smlouvy o propojení telekomunikačních sítí ze dne 29. 10. 2001, a lze jej účtovat a vymáhat ve výši 0,05 % za každý den prodlení ode dne provedení zápočtu.

Protože měl navrhovatel ve věci plný úspěch, byl mu v souladu s § 127 odst. 4 zákona o elektronických komunikacích, přiznán nárok na náhradu nákladů řízení - zaplacený správní poplatek ve výši 500 000,- Kč a poštovné ve výši 44,- Kč za podání ze dne 23. 2. 2006 a vyjádření ze dne 22. 3. 2006.

#### Poučení:

Proti tomuto rozhodnutí lze ve lhůtě 15 dnů ode dne jeho doručení podat odvolání k Radě Českého telekomunikačního úřadu prostřednictvím předsedy Rady Českého telekomunikačního úřadu, na adresu Český telekomunikační úřad se sídlem Sokolovská 219, Praha 9, poštovní adresa: poštovní příhrádka 02, 225 02 Praha 025.



PhDr. Pavel Dvořák, CSc.  
předseda Rady  
Českého telekomunikačního úřadu